

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CHACO

171

R E S I S T E N C I A

Maestro LUISA B. V. DE TAMULARO Escuela n.º 26

Fojas 5

OBSERVACIONES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Folklore Argentino

Escuela Elemental Mixta n° 26.

Resistencia (Chaco)

X El Capitán Tangente

El octogenario Don Remigio Fernández refirióme porque, como y cuando nació el caso del Capitán Tangente, tan popular en este resindario:

Dice que en la primera expedición militar al Chaco, comandada por el General Obligado, hace próximamente cuarenta años, fue destacado del Regimiento 12 de Caballería un escuadrón comandado por un bisarro Capitán, de color bronceado, como de 35 años, alto, bien proporcionado, de gestos y ademanes bruscos, fruto de la falta de cultura de que adolecía nuestro viejo ejército y templado en la dura escuela de largas campañas en los desiertos del sur, que acampó en su pequeño establecimiento, única población de este lugar, en aquella época, que entre la oficialidad venían dos Subtenientes recién egresados del Colegio Militar, con todas las características de jóvenes pedantes, quisquillosos y fátuos, ensimismados en su técnica.

ca preparación y el espíritu militar, natural que tenían, que cierto día después del churrasqueo acostumbrado y en circunstancias que se daban el bien merecido descanso, Don Remigio conversaba con el Capitán, quien le averiguaba sobre la vida que se daban por esta zona la tribu de los Tobas, y que a poca distancia de ellos, hechados de bruces sobre sus monturas los dos Subtenientes hablaban de Geometría, Trigonometría, Álgebra y comentaban las matemáticas en general; que el Capitán interrumpió bruscamente la conversación que sostenía con Don Remigio, sacó una libreta de apuntes y aguzando el oído, sobre el diálogo de los flamantes oficiales, apuntó algunas palabras, cerró la libreta, la guardó en el bolsillo interior de su casaca y volvió a inquirirle a Don Remigio sobre los indígenas; que no había transcurrido una hora de esto, cuando se aproximaron los dos oficiales y previo un correcto saludo militar, le solicitaron permiso al Capitán para ir a tomar un baño en el riacho Carrentoso que se encuentra a cien metros del lugar;

que no bien desaparecieron ambos, el capitán ordenó al sargento 1.º que hiciera formar el escuadrón inmediatamente y que al mismo tiempo leía y releía los apuntes que antes hiciera en su libreta, al mismo tiempo que se fijaba hacia la dirección que tomaron los oficiales, que estando formado el escuadrón lo llamó al sargento 1.º quien avanzó con paso firme y a cuatro o cinco pasos de distancia del superior se cuadra, hace la venia y con voz clara y sonora le dice: ordene mi Capitán; que observando siempre hacia el Correntoso, como si no quisiera ser oído por los flamantes oficiales le dice al sargento 1.º: miré sargento, este escuadrón no reúne las condiciones balísticas y... tartamudeando, sacó la libreta y después de leer en ella lo que antes escribiera, continuó, por consiguiente le voy a trazar una tangente para que estos quarismos coordinen - haga romper fila y que los muchachos bayan a batirse.

Al terminar Don Remigio largó una carcajada

y dijo: pucha, paisano corajudo ese mi capitán
para trazar tangentes y coordinar quarismos, se
me hace que estoy viendo y oyendo todavía.
He allí el caso del Capitán Tangente.

Folklore Argentino

Antecedentes Geográficos e históricos del pueblo denominado Quitilipi -

Quitilipi o Buho grande - este vocablo expresa un nombre geográfico por el cual los Tobas llamaban a un ave de rapina nocturna, semejante al gran Buho de Virginia al que los guaraníes del Paraguay i Corrientes llamaban racurutú quazú; i se lo llamó así por el hecho de repetir su nombre, en las selvas durante las horas silenciosas de la noche.

Al llamarse Quitilipi los Tobas había sido sin duda por la abundancia de este rapás en las selvas de ese lugar, nos referimos pues al ave ya estudiada por los naturalistas, entre ellos el Conde de Bufoni que lo llamó el gran buho de las tierras Magallánicas que lo consideró como absolutamente igual en tamaño al gran duque de Europa, como se lee en su historia natural de los pájaros donde se encuentra elegantemente figurado; tal es el nombre geográfico de nuestra referencia y como ese hay otros tantos que merece ser conocido etimológicamente hablando como Nahue que significa riacho salado. Malá Nahuek que significa cama en el cielo y Charata Cochiri etc.

Flora del lugar - Plantas Medicinales - Caatay-centinodie acre - familia de las poligonáceas -
Planta herbácea común en los lugares paludosos i en los rios de nuestro territorio, es de tallos numerosos i erguidos, con hojas elongados agudos i de flores pequeñas de color rojizo - Esta centinodie-acre tiene propiedades medicinales, distinguiéndose como picante, como vulneraria (que sirve para curar heridas) e igualmente iécereas de carácter gangrenoso cuando lleva en su composición una cantidad más o menos grande de verdolaga; pues hervida con esta planta puede utilizarse como cataplasma i también para lavajes con lo que se evita o puede entarse la gangrena, que ha producido tantos invalidos a causa de la cuchilla del cirujano.

Historia. Se cuenta que en 1866 un comandante González de la Guerra del Paraguay fue traído al hospital de sanje en Corrientes i estando por cortarle la pierna al D.^o Muñoz, se presentó un correntino que era ahijado del comandante i este con cataplasma i lociones de caatay i verdolaga no solo le salvó la pierna sino que lo sanó definitivamente evitándosele la gangrena, para acelerar estas cosas le hacía tomar cocimientos de verdolaga que es refrescante antilogístico (que sirve para curar inflamaciones) i altamente diurético (que aumenta la orina) tales son las plantas medici-

nales en si que aún no han entrado a formar parte en la Farmacopea de nuestro país

Un árbol tintóreo (la mora del campo) - macuca tintórea - familia de las moráceas - Este es uno de los árboles tintóreos que ya conoció en estos países Don Felix Azara en 1781 a 1801 de modo que es un árbol conocido puede decirse; el árbol es elegante de tronco simple i corto con numerosas ramas espinosas formando una copa redondeada densa i propia para sombra en el verano; la madera es amarilla i altamente tintórea pues hervida en agua dulce con alumbre i ouria da un color amarillo intenso que sirve precisamente para teñir las telas de algodón o lana; i que tanto sirvió como tal en la industria de los tejidos en el pasado colonial en nuestro país - Pensamos que este árbol debe formar parte de nuestros paseos i parques pues se presta para tal loable propósito.

Faura - El oro hormiguero - mirmecofago zubato 2^o orden de los desdentados; este animal comprende dos especies i era llamado antiguamente en el Paraguay con el nombre de yurimí que quiere decir boca chica porque en efecto la tiene delgada i pequeña algo así como para comer hormigas; el cuerpo es oblongo cubierto de pelos largos, sus patas son fuertes

más o menos robustas i terminadas en garras grandes que doblan al caminar encima i parece que a causa de eso tiene el andar lento i pausado, lo cierto es que vive solitario en determinados bosques i tiene la costumbre de dormir fuertemente pues muchas veces se ha levantado al lado del cazador despues que este hizo algunos disparos, cuando se le ataca siendo este un perro por ej: entonces se defiende dando manotadas laterales; i si en una de esas hiere al perro entonces se carga sobre él apretando las uñas dentro de las carnes.

Aqui en el Chaco en los obrujos se lo ha domesticado para servirse de la carne pero esta suele tener gusto a hormiga a causa de su alimentación favorita, i una vez que ha agujerado la base de un tacu-rui, para comer las larvas de las hormigas voladoras (termita) entonces suele vivir en grata compañía con las víboras sin que jamás lo haya picado; teniendo en cuenta esta observación, los indios curan con la grasa de este las picaduras de las víboras o al menos las morigeras, tal es el mumercofago cuya utilidad en la agricultura es notoria i por tanto merece la profesión de la ley.

Avestruz o manuk. Este vocablo es toba conque se
 esperara el nombre del avestruz americano: esto es
 el suri de los Santiaguinos y el mandii de los
 Correntinos, pues hay en el Chaco lugares que llevan
 tal nombre i es debido sin duda a la abundancia
 de esta ave ganeada corredora que en tiempo de la
 Conquista abundaba mucho en todo el Territorio.
 En nuestros dias escasea bastante a causa de la persecu-
 cion que sufre, pues escasamente se lo ve en el
 campo entre Chañares (Chañar en Toba Toray)
 i algarobos en Toba manuk. Tal es el manuk
 clasificado por Brisson bajo el nombre de shea ame-
 ricana que es el nombre adoptado por la ciencia.
 Caxeros - Hornero o fumaric rojo. Este pápa-
 ro es comun en estas latitudes i vive en los ma-
 torrales i selvas donde anida en las horquetas de
 los arboles ordinarios; nido que lo fabrica en forma
 de horno con barro mezclada con loriga i esto
 de una manera admirable pues tiene solides,
 consistencia que no le degastan las lluvias ni pue-
 de echarlo una tormenta, alli las hembra pone
 cuatro huevos i es admirable que admita de otras aves
 como los del tordo negro (agelayo chopi) que lo suele
 empollar con toda calma i es agradable ver entre
 los rojizos horneros salir los negros buraguira-
 hui o conocidos impropiamente por tordos.

este pájaro es madrugador; anuncia con sus gor-
tos bulliciosos la venida del día i en el bosque
la presencia de un animal extraño. Es insectivo:
no si eso es su mayor utilidad para la agricultura
na así como la Tijerita i el Yelincro.

Resistencia, Diciembre 10 '92

Luisa B. V. de Samulano

Je 16 de Daulquin

FOJA EN

BLANCO